



75-09-01/09-07

semaine
week

36

bulletin

seminars

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

Monday, September 1
11.00
Theory Conference Room

"Nuclear resonance effects in hadronic atoms",
by M. Leon / Rutherford Laboratory

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, September 2
16.30
Auditorium

" Ψ chology : Theory and phenomenology of the new particles",
(Rapporteur talk on the new particles at the SLAC Conference),
by H. Harari / Weizmann Institute

Tuesday, September 9
16.30
Auditorium

"Report on the SLAC Conference",
by D. Treille / CERN

JOINT ISR / MPS SEMINARS

Wednesday, September 3
16.30
ISR Auditorium
(top floor of Building 30)

"Cooling and storage of antiprotons",
by H.S. Dikanski / Novosibirsk

Friday, September 5
10.00
ISR Auditorium
(top floor of Building 30)

"Report on the ISABELLE summer study at BNL"
(Physics and machine),
by A. Hofmann, C. Rubbia, W. Schnell, W. Willis / CERN

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

Wednesday, September 3
16.30
ESO Conference Room
(Building 593 - R001-007)

"Supernova remnants",
by John Danziger / ESO

Abstract : A survey of new data with emphasis on the optical
wavelength region will be given for supernova remnants
in the Southern Milky Way and the Magellanic Clouds.

enseignement

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Enquête auprès des élèves

Le Service de l'Enseignement remercie les quelques 250 anciens élèves des Cours Techniques qui ont bien voulu participer à l'enquête en cours en remplissant le questionnaire qui leur a été adressé au début juillet. Les personnes qui n'auraient pas encore retourné ce questionnaire sont invitées à le faire le plus rapidement possible, mais au plus tard jusqu'au vendredi 5 septembre. D'avance nous les en remercions.

Secrétariat
Enseignement Technique

cern information

FATAL ACCIDENT

The written report into the facts surrounding the accident which took place on Tuesday, 12 August in Building 355, and which resulted in the death of Mr. Osman Sarikaya, an employee of ONET, has now been received. The report shows that Mr. Sarikaya touched an energized 230 V three-phase bus-bar system with the metal tube of a vacuum cleaner whilst cleaning the false ceiling in part of the building.

In view of the circumstances, a further Enquiry Committee has been nominated to investigate the responsibilities of the Organization and of the staff members concerned with the accident. After consultation with the Chairman of the Safety Policy Committee, the President of the Staff Association and the Head of the Legal Service, Mr. R. Lévy-Mandel (Lab. II) has been nominated Chairman of the Committee, and Messrs. H. Beger (MSC Division), R. Cartier (SB Division), H. Isch (ISR Division) and K.-H. Kissler (Staff Association), members. Mr. B. Dorsaz (Legal Service) will be Secretary to the Committee.

G.H. Hampton
Director,
Department of Administration.

CAISSE D'ASSURANCES

Au cours de sa quatre-vingt-seizième réunion, le 18 juin 1975, le Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances :

- a arrêté un programme de formation relatif à la politique et à la gestion de la Caisse à l'intention des membres du Comité et de leurs suppléants;
- a décidé de revoir, d'une part le système d'information et de liaison entre lui-même et sa Commission de placement, et d'autre part, avant la fin de l'année, ses liens avec les membres suppléants;
- a examiné des cas particuliers de maintien d'affiliation à la Caisse après départ du CERN, ainsi que des demandes formulées par des membres de la Caisse quant à l'incidence des modifications des Statuts jugées imminentes.

ACTE DE PROBITE

La semaine dernière, une somme importante a été trouvée par un fonctionnaire dans le bâtiment administratif. Cette somme a pu être restituée à son propriétaire.

Nous pensons que cet acte de probité méritait d'être signalé.

Service de Sécurité

CERN CHOIR AND ORCHESTRA

After the summer break, rehearsals start again :

For the orchestra on Monday, September 1st, at 8 p.m., Auditorium;
For the choir on Wednesday, September 3rd, at 8 p.m., also in the CERN Auditorium. New-comers welcome !

ALLOWANCES PAID FOR CHILDREN OF 18 AND ABOVE

In accordance with Staff Regulations R IV 1.12 and 1.13 children's allowances are paid for children :

- up to the age of 18 and
- under 25 years of age attending an educational establishment full time or having an apprenticeship contract recognized by the local law.

Members of the personnel who have children aged 18 and above, for whom they are receiving children's allowances from CERN, are requested to complete the form below and return it as indicated by 15th September 1975.

For children whose full-time education or apprenticeship ceases at the end of the school year 1974/75, the children's allowance will be suppressed from 1st September 1975. After that date they will no longer be covered by the "Austria" Health Insurance Scheme, unless an additional premium is paid.

For children who are continuing full-time education during the school year 1975/76, a certificate to this effect issued by the school or institute should be forwarded to the Claims and Leave Office by the end of October 1975, or the allowance will be suppressed with retro-active effect from 1st September 1975.

Personnel Division
Tel. 3238



To : Mrs. E. Deluermoz, Claims and Leave Office, Personnel Div.

From : _____ Division _____

A(*) My son/daughter _____, date of birth _____ will continue his/her full-time education during the school year 1975/76 at _____ (name of school or institute). I will submit a certificate issued by the school or an apprenticeship contract by 31st October 1975. I realize that the payment of the allowance is only maintained on condition that the certificate is supplied.

B(*) My son/daughter _____, date of birth _____ finished his/her full-time education on _____. I have noted that he/she is no longer insured by "Austria" as a dependant child.

Signed _____ Date _____

(*) complete as appropriate.

THE AMERICAN WOMEN'S CLUB OF GENEVA

is organising a series of three talks entitled : "This Geneva for beginners" on October 7th, 14th and 21st, from 9.30 to 11.30 hours at the U.S. Mission, 80, rue de Lausanne.

The series aim at helping newcomers to adapt to and to enjoy to the full the life in Geneva.

Registration forms are available from September 8th from Marilyn Musser, chemin de Usses, 1245 Corsier (Tel. 51 24 11).

Fee for series : Swiss francs 15,-. Registration deadline : September 25. For additional information please contact : Mary Krienke - Tel. 36 55 12.

CERN WIVES

A group of CERN wives representing different nationalities and living in the Geneva region welcomes all newly arrived wives of members of the personnel on the first Tuesday of each month from 2 to 4 p.m. at Restaurant N° 2. The next meeting will be held on September 2nd, 1975.

EPOUSES DE CERNOIS

Un groupe d'épouses de Cernois, de différentes nationalités et habitant la région genevoise, accueille toutes les épouses des membres du personnel nouvellement arrivées, le premier mardi du mois, de 14h.00 à 16h.00 au restaurant N° 2. La prochaine réunion aura lieu le 2 septembre 1975.

association du personnel



WEDNESDAY, SEPTEMBER 10, 1975 - 8.30 pm - AUDITORIUM

CHANGING FAMILY RELATIONSHIPS by Professor BRUNO BETTELHEIM

Dr. Bruno BETTELHEIM was born in Vienna in 1903 and studied psychology and philosophy there. He went to the United States in 1939 and joined the University of Chicago where he was for 29 years Director of the Orthogenic School - the University's residential treatment centre for severely emotionally disturbed children. He has become widely known in Europe since a remarkable series of films on his work with the autistic children was shown in French and Swiss televisions. He has written many books which have been translated into all major languages. Among these are A Home for the Heart (1974) describing the work of the Orthogenic School, Children of the Dream (1969) which discusses communal childrearing in Israeli kibbutzim, Dialogues with Mothers (1962) which helps parents of normal children. A regular contributor to professional journals, his articles have also appeared in such popular magazines as Scientific American, Harpers Magazine, The Ladies Home Journal. He is the Stella M. Rowley Distinguished Service Professor Emeritus of Education, Psychology and Psychiatry and continues to be active in teaching and research at the University. He is married and the father of three grown children, two girls and one boy. During the last few decades a radical change has taken place in the social structure of the family which cannot avoid having the most far reaching consequences for the emotional relationships which exist between family members. While parents are aware that these changes have taken place, both consciously and unconsciously they expect their own family to function as the family has in the past. Since this is not possible, given the circumstances which have become so radically altered, parents and children are deeply dissatisfied with their relations to each other, and either blame themselves for the discords and misunderstandings within the family, or some other family member, with disastrous consequences for the well-being of all concerned. In my lecture, I shall try to explain the nature of these changes, their consequences for the family relationships and some suggestions as to what adjustments are now necessary to make the family again a well-functioning unit in which all members can be reasonably happy with one other.

clubs

SKI CLUB

La prochaine sortie du Ski Club aura lieu le dimanche 7 septembre 75, au Salève (Grande gorge - descente par Orgebet). Responsable de la course M. K. Ley. Rendez-vous à 9h.00 au parking Migros. Prenez un pique-nique et surtout de bons souliers de marche'.

BASKET-BALL

Nous vous informons que le Club reprendra ses activités dès le jeudi 18 septembre à 18h, salle de la Golette à Meyrin. Tous les amateurs de basket désirant pratiquer au sein de l'équipe CERN et n'étant pas déjà licenciés aux fédérations suisse ou française peuvent s'inscrire en complétant le bulletin ci-dessous.



INSCRIPTION A RETOURNER A M. BLONDEL / 300 - tél. 5136

NOM : _____ PRENOM : _____ DIV.: _____ TEL.: _____
Je désire participer au Championnat GAB pour la saison 75/76
Je désire participer aux entraînements seulement (cochez ce qui ne convient pas).

VOLLEY-BALL

Avec la réouverture des écoles, le Volley-Ball Club peut reprendre ses activités. Dès le 1er septembre, les séances d'entraînement auront lieu au Cycle d'Orientation de la Golette, rue de la Golette à Meyrin, aux jours et heures suivants, et avec les responsables indiqués :

Equipe "détente" - mercredi 20-22h - Michel Boffard/MPS/3819

Equipe junior Féminine - lundi 18-20h - Claudine Nebout/TC/2065

Equipe junior Masculine - vendredi 18-20h - Bernard Ducret/SPS/5132

Equipe Féminine I - jeudi 20-22h - Louis Guerrero/MPS/2532

Equipe Féminine II - lundi 18-20h - Dolores Battisti/41.30.27

Equipe Masculine I - jeudi 18-20h - Michel Rabany/SPS/5130

Equipe Masculine II - lundi 18-20h - José Nebout/ISR/4335

Toutes ces séances sont ouvertes à toutes les personnes intéressées et désireuses de s'informer. La "détente", comme son nom l'indique, répond aux besoins de ceux et celles qui veulent faire un exercice physique et jouer au volley-ball sans aborder la compétition. Les équipes juniors sont ouvertes aux jeunes de 14 à 20 ans, elles sont inscrites, comme les équipes F I, F II et M II aux Championnats genevois. L'équipe M I est inscrite au championnat suisse, ligue nationale B.

TOURNOI DE TRIPLETTES : la pluie nous a fait reporter ce tournoi qui aura lieu le samedi 13 septembre près du Centre commercial de Meyrin. Plusieurs tournois se dérouleront en parallèle, dont un pour les équipes de Ligue nationale et un ouvert à tous les amateurs non-licenciés de volley-ball. Vous êtes invités à vous inscrire en utilisant l'imprimé ci-dessous.



INSCRIPTION AU TOURNOI DE TRIPLETTES DU 13 SEPTEMBRE

Nom de l'équipe :

(3 joueurs)

Nom du capitaine :

No tél.

Inscription : 20 F par équipe à payer avant le tournoi.

RETOURNER CE COUPON A L. GUERRERO/MPS/2532

TENNIS DE TABLE

En espérant que chaque membre du club a passé d'agréables vacances, la réouverture des salles d'entraînement est annoncée pour le lundi 1er septembre aux heures suivantes :

lundi : 17h45 à 21h - resp. M. Hovland - tél. 5176

mardi : 12h à 13h45 - resp. M. Lasserre - tél. 3743

17h45 à 21h - resp. M. Muller - tél. 4028

jeudi : 12h à 13h45 - resp. M. Hansroul - tél. 5028

vendredi : 17h45 à 23h - resp. M. Schneider - tél. 4109

M. Fucci - tél. 5033

Les matches de championnat genevois par équipe auront lieu le vendredi en soirée et les supporters sont attendus. Nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres. Renseignements éventuels : D. GREGEL/TC/4158.

YACHTING

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, la "Muffin Cup" n'aura pas lieu le 30 août comme prévu, mais à une date ultérieure qui sera annoncée en temps utiles.

RADIO AMATEURS

The next CERN Amateur Radio Club meeting will be held on Wednesday Sept. 3rd, in the Main Building cafeteria at 5.45 pm. We will report on the status of the TELECOM 75 exhibition and discuss our participation in the 18th Jamboree on the Air-Eyeball QSO. Anyone interested is welcome.

HIPPIQUE

Rappel : les cours pour débutants, organisés à Segny, vous commencer le lundi 1er septembre et le samedi 6 septembre. Les personnes qui désirent participer à un de ces cours peuvent retirer leurs abonnements auprès de Mlle I. KURTH, bât. 513, bureau No 023 REZ (entrée côté Salève du bâtiment au sous-sol) aujourd'hui vendredi entre 17h30 et 17h45 ou au plus tard lundi, 1er sept. entre 12h30 et 12h45.

Le dimanche 31 août, un CONCOURS HIPPIQUE Inter-Clubs va avoir lieu près de Segny, entre Villars-Tacon et Bretigny. Quatre épreuves se disputeront entre cavaliers débutants à 8h30, cavaliers confirmés à 14h15. Le "Relais par équipes" commencera à 10h30, une épreuve de puissance à 17h15. Buvette et buffet sur place.

GAMES

SECTION BRIGGE : results of the season opening tournament last week :

1. L. Caneschi/M. Rabany - 66,0% 2. T. Lindelöf/E. McIntosh - 63,9%

3. P. Kooijman/A. Rudge - 60,4%.

Next tournament : Thursday 4/9 at 7.30 pm. Thereafter we will continue to play every first and third Thursday of the month.

calendrier hebdomadaire • weekly calendar 1975

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
75.09.01	09.2	09.3	09.4	09.5	09.6
1100 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Nuclear resonance effects in hadronic atoms - by M. Leon / Rutherford Laboratory	1400 ACCUEIL des épouses de Cernois nouvellement arrivées dans la région. ► Restaurant N° 2.	1630 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Supernova remnants - by J. Danziger / ESO ESO Conference Room (Building 593 - R 001-007) ►		1000 JOINT ISR/MP'S SEMINAR Report on the Isabelle summer study at BNL (Physics and Machine) - by A. Hofmann, C. Rubbia, W. Schnell, W. Willis / CERN	Visites commentées CERN Guided tours (tel. 4052) Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât. ADM Final arrangements : ADM Bldg. notice boards
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Psychology : Theory and phenomenology of the new particles - by H. Harari / Weizmann Institute	1630 JOINT ISR/MP'S SEMINAR Cooling and storage of antiprotons - by H. S. Dikanski / Novosibirsk 1700 RADIO AMATEUR CLUB Meeting ► Restaurant N° 1	09.11	09.12	09.13
09.8	09.9	09.10	09.11	09.12	09.13
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Report on the SLAC Conference - by D. Treille / CERN	2030 CONFERENCE "Changing family relationship" by Prof. Bruno Bettelheim Vienna A			

A Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg.

M Salle Théorie /bât. 4
Theory/lecture room /bldg.

C Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg.

I Amph. ISR /bât. 30-7e. ét.
Auditorium /bldg. 30-7th fl.

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4100)

Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4100)